

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20134970									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašteni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Verwenden Sie immer die richtige Schleifscheibe für die jeweilige Aufgabe und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß montiert ist.	Always use the correct grinding wheel for the job and make sure it is properly installed.	Utilisez toujours la meule adaptée au travail et assurez-vous qu'elle est correctement montée.	Utilizzare sempre la mola corretta per il lavoro e assicurarsi che sia montata correttamente.	Gebruik altijd de juiste slijpschijf voor de klus en zorg ervoor dat deze correct is gemonteerd.	Utilice siempre la muela abrasiva correcta para el trabajo y asegúrese de que esté montada correctamente.	Vždy používejte správný brusný kotouč pro danou práci a ujistěte se, že je správně namontován.	Uvijek koristite odgovarajuću brusnu ploču za posao i provjerite je li ispravno montirana.	Za delo vedno uporabite ustrezen brus in se prepričajte, da je pravilno nameščen.	Mindig a megfelelő csiszolókorongot használja a munkához, és győződjön meg róla, hogy megfelelően van felszerelve.
Überprüfen Sie die Schleifscheibe vor dem Gebrauch auf Risse oder Beschädigungen. Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.	Check the grinding wheel for cracks or damage before use. Do not use damaged grinding wheels.	Avant utilisation, vérifiez que la meule n'est pas fissurée ou endommagée. N'utilisez pas de meules endommagées.	Prima dell'uso, controllare che la mola non presenti crepe o danni. Non utilizzare mole danneggiate.	Controleer voor gebruik de slijpschijf op barsten of beschadigingen. Gebruik geen beschadigde slijpschijven.	Antes de usar, revise la muela para detectar grietas o daños. No utilice muelas abrasivas dañadas.	Před použitím zkontrolujte brusný kotouč, zda není prasklý nebo poškozený. Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.	Prije uporabe provjerite ima li na brusnoj ploči pukotina ili oštećenja. Nemojte koristiti oštećene brusne ploče.	Pred uporabo preverite, ali je brusno kolo razpokano ali poškodovano. Ne uporabljajte poškodovanih brusov.	Használat előtt ellenőrizze, hogy a csiszolókorongon nincs-e repedés vagy sérülés. Ne használjon sérült csiszolókorongokat.
Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich sauber und frei von brennbaren Materialien ist.	Make sure the work area is clean and free of flammable materials.	Assurez-vous que la zone de travail est propre et exempte de matériaux inflammables.	Assicurarsi che l'area di lavoro sia pulita e priva di materiali infiammabili.	Zorg ervoor dat de werkplek schoon is en vrij van brandbare materialen.	Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia y libre de materiales inflamables.	Ujistěte se, že pracovní plocha je čistá a bez hořlavých materiálů.	Provjerite je li radno područje čisto i bez zapaljivih materijala.	Prepričajte se, da je delovno območje čisto in brez vnetljivih materialov.	Győződjön meg arról, hogy a munkaterület tiszta és gyúlékony anyagoktól mentes.
Arbeiten Sie in gut belüfteten Bereichen, um die Einatmung von Staub und Dämpfen zu minimieren.	Work in well-ventilated areas to minimize inhalation of dust and fumes.	Travaillez dans des zones bien ventilées pour minimiser l'inhalation de poussière et de fumées.	Lavorare in aree ben ventilate per ridurre al minimo l'inhalazione di polvere e fumi.	Werk in goed geventileerde ruimtes om het inademen van stof en dampen te minimaliseren.	Trabaje en áreas bien ventiladas para minimizar la inhalación de polvo y humos.	Pracujte v dobře větraných prostorách, abyste minimalizovali vdechování prachu a výparů.	Radite u dobro prozračenim prostorima kako biste smanjili udisanje prašine i para.	Delajte v dobro prezračenih prostorih, da zmanjšate vdihavanje prahu in hlapov.	Jól szellőző helyen dolgozzon, hogy minimalizálja a por és a füst belélegzését.
Lassen Sie die Schleifmaschine nicht unbeaufsichtigt laufen.	Do not leave the grinder running unattended.	Ne laissez pas le broyeur fonctionner sans surveillance.	Non lasciare il macinacaffè in funzione incustodito.	Laat de molen niet onbeheerd draaien.	No deje el molinillo funcionando sin supervisión.	Nenechávejte mlýnek běžet bez dozoru.	Ne ostavljajte mlin da radi bez nadzora.	Mlinčka ne pustite delovati brez nadzora.	Ne hagyja felügyelet nélkül működő darálót.
Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder die Schleifscheibe wechseln.	Turn off the machine and disconnect it from the power supply before making adjustments or changing the grinding wheel.	Éteignez la machine et débranchez-la avant d'effectuer des réglages ou de changer la meule.	Spegner la macchina e scollegarla prima di effettuare qualsiasi regolazione o cambiare la mola.	Schakel de machine uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen maakt of de slijpschijf vervangt.	Apague la máquina y desenchúfela antes de realizar cualquier ajuste o cambiar la muela.	Před seřizováním nebo výměnou brusného kotouče vypněte stroj a odpojte jej ze zásuvky.	Isključite stroj i odspojite ga iz struje prije bilo kakvih podešavanja ili promjene brusne ploče.	Izklopite stroj in ga izključite iz električnega omrežja, preden izvajate kakršne koli nastavitve ali menjavo brusa.	Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a konnektorból, mielőtt bármilyen beállítást végezne vagy kicserélné a csiszolókorongot.
Überschreiten Sie niemals die maximale Drehzahl (RPM) der Schleifscheibe, die auf der Scheibe angegeben ist.	Never exceed the maximum speed (RPM) of the grinding wheel, which is indicated on the wheel.	Ne dépassez jamais la vitesse maximale (RPM) de la meule spécifiée sur la meule.	Non superare mai la velocità massima (RPM) della mola specificata sulla mola.	Overschrijd nooit het maximale toerental (RPM) van de slijpschijf dat op de schijf is aangegeven.	Nunca exceda la velocidad máxima (RPM) de la muela especificada en la muela.	Nikdy nepřekračujte maximální otáčky (RPM) brusného kotouče uvedené na kotouči.	Nikada nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu (RPM) brusne ploče navedene na ploči.	Nikoli ne prekoračite največje hitrosti (RPM) brusa, ki je navedena na kolutu.	Soha ne lépje túl a köszőrűkorongon megadott maximális fordulatszámot (RPM).

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20134970									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Schleifmaschine für die Drehzahl der verwendeten Schleifscheibe geeignet ist.	Make sure the grinder is suitable for the speed of the grinding wheel used.	Assurez-vous que la meuleuse est adaptée à la vitesse de la meule que vous utilisez.	Assicurati che la smerigliatrice sia adatta alla velocità della mola che stai utilizzando.	Zorg ervoor dat de slijpmachine geschikt is voor het toerental van de slijpschijf die u gebruikt.	Asegúrese de que la amoladora sea adecuada para la velocidad de la muela que está utilizando.	Ujistěte se, že bruska je vhodná pro otáčky brusného kotouče, který používáte.	Provjerite odgovara li brusilica brzini brusne ploče koju koristite.	Prepričajte se, da je brusilnik primeren za hitrost brusilnega kolesa, ki ga uporabljate.	Győződjön meg arról, hogy a daráló megfelel az Ön által használt köszörűkorong sebességének.
Halten Sie die Schleifmaschine mit beiden Händen sicher fest.	Hold the grinder securely with both hands.	Tenez fermement la ponceuse à deux mains.	Tenere saldamente la levigatrice con entrambe le mani.	Houd de schuurmachine stevig met beide handen vast.	Sostenga la lijadora de forma segura con ambas manos.	Držte brusku pevně oběma rukama.	Čvrsto držite brusilicu s obje ruke.	Brusilnik varno držite z obema rokama.	Fogja meg biztonságosan a csiszolót két kézzel.
Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Schleifscheibe aus. Lassen Sie die Schleifscheibe die Arbeit erledigen.	Do not apply excessive pressure to the grinding wheel. Let the grinding wheel do the work.	N'appliquez pas de pression excessive sur la meule. Laissez la meule faire le travail.	Non applicare una pressione eccessiva sulla mola. Lascia che sia la mola a fare il lavoro.	Oefen geen overmatige druk uit op de slijpschijf. Laat de slijpschijf het werk doen.	No aplique presión excesiva a la muela. Deje que la muela haga el trabajo.	Na brusný kotouč nevyvíjejte nadměrný tlak. Nechte pracovat brusný kotouč.	Ne primjenjujte pretjerani pritisak na brusnu ploču. Neka brusni kotač odradi posao.	Na brusilno ploščo ne pritiskajte premočno. Pustite, da brusilno kolo opravi svoje delo.	Ne gyakoroljon túl nagy nyomást a köszörűkorongra. Hagyja, hogy a köszörűkorong végezze el a munkát.
Lagern Sie Schleifscheiben in einem trockenen, kühlen Raum und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen.	Store grinding wheels in a dry, cool room and protect them from moisture and extreme temperatures.	Conservez les meules dans une pièce sèche et fraîche et protégez-les de l'humidité et des températures extrêmes.	Conservare le mole in una stanza fresca e asciutta e proteggerle dall'umidità e dalle temperature estreme.	Bewaar slijpstenen in een droge, koele ruimte en bescherm ze tegen vocht en extreme temperaturen.	Guarde las muelas abrasivas en una habitación seca y fresca y protéjalas de la humedad y las temperaturas extremas.	Brusné kotouče skladujte v suché a chladné místnosti a chraňte je před vlhkostí a extrémními teplotami.	Brusne ploče čuvajte u suhoj i hladnoj prostoriji te ih zaštitite od vlage i ekstremnih temperatura.	Brusne plošče hranite v suhem in hladnem prostoru ter jih zaščitite pred vlago in ekstremnimi temperaturami.	Tárolja a csiszolókorongokat száraz, hűvös helyiségben, és óvja őket nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől.
Halten Sie ein Erste-Hilfe-Set bereit und wissen Sie, wie Sie im Falle einer Verletzung schnell reagieren können.	Have a first aid kit ready and know how to respond quickly in case of an injury.	Ayez une trousse de premiers secours à portée de main et sachez réagir rapidement en cas de blessure.	Tieni a portata di mano un kit di pronto soccorso e sappi come rispondere rapidamente in caso di infortunio.	Zorg dat u een EHBO-doos bij de hand heeft en weet hoe u snel moet reageren bij een blessure.	Tenga a mano un botiquín de primeros auxilios y sepa cómo responder rápidamente en caso de lesión.	Mít po ruce lékárničku a vědět, jak rychle zareagovat v případě zranění.	Imajte pri ruci pribor za prvu pomoć i znajte kako brzo reagirati u slučaju ozljede.	Pri roki imejte komplet prve pomoči in se v primeru poškodbe znajte hitro odzvati.	Legyen kéznél egy elsősegély-készlet, és tudja, hogyan kell gyorsan reagálni sérülés esetén.